

by Honeywell

Caburn House, 2B Brooks Road,  
Lewes, East Sussex, BN7 2BY

# MI-MM3E-S2 Monitor Module

## SPECIFICATIONS

### Communications Loop

Nominal Operating Voltage:	15-32 VDC
Average Operating Current:	400 $\mu$ A, 1 comm. every 5 seconds, 47K EOL
Maximum Alarm Current	600 $\mu$ A

### Monitoring Line

EOL Resistance:	47K Ohms
Maximum Wiring Resistance:	1.5K Ohms
Maximum Voltage to EOL:	11 Volts
Maximum Short Circuit Current:	217 $\mu$ A

### General

Temperature Range:	0°C to 49°C
Humidity:	10% to 93% Non-condensing
Dimensions:	33mm H x 71mm W x 15mm D
Wire Length:	150mm minimum

## BEFORE INSTALLING

This information is included as a quick reference installation guide. Refer to the control panel installation manual for detailed system information. If the modules will be installed in an existing operational system, inform the operator and local authority that the system will be temporarily out of service. Disconnect power to the control panel before installing the modules.

NOTICE: This manual should be left with the owner/user of this equipment.

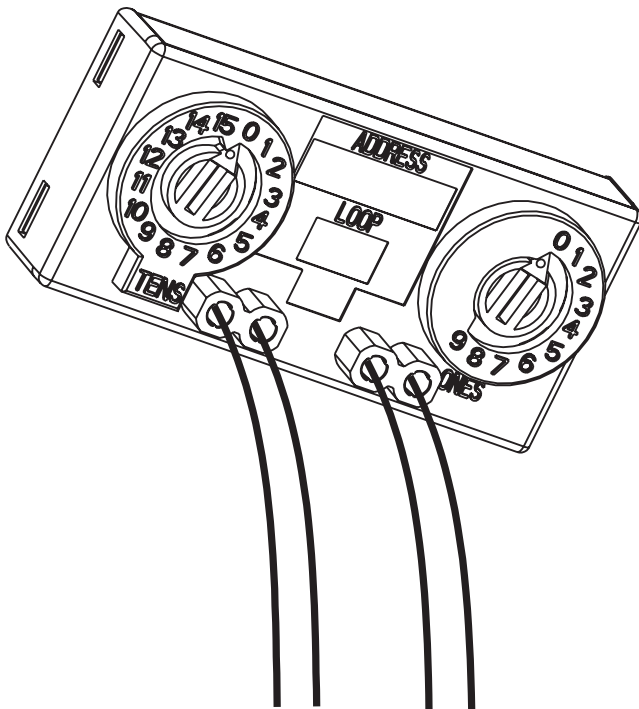
## GENERAL DESCRIPTION

The MI-MM3E-S2 monitor module can be installed in a single gang junction box directly behind the monitored unit. Its small size and light weight allow it to be installed without rigid mounting (see Figure 1). The MI-MM3E-S2 is intended for use in intelligent, two-wire systems where the individual address of each module is selected using rotary decade switches. It provides a two-wire initiating circuit for normally open contact fire alarm and security devices.

## COMPATIBILITY REQUIREMENTS

To ensure proper operation, this module should only be connected to a compatible control panel.

FIGURE 1:



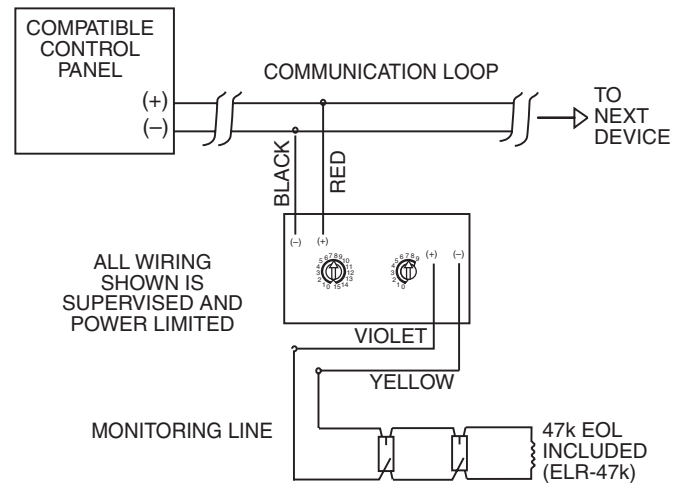
C01063-00

## MOUNTING AND WIRING

NOTE: This module is intended to be wired and mounted without rigid connections inside a standard electrical box. All wiring must conform to applicable local codes and regulations.

1. Connect the red (+) and black (-) wires to the positive and negative leads of the communication loop.
2. Connect the violet (+) and yellow (-) wires to a two-wire, normally open monitoring line.
3. Install the specified EOL resistor value to terminate the monitoring line.
4. Set the address on the module per job drawings.
5. Install the module in the desired mounting location.

FIGURE 2. TYPICAL CIRCUIT CONFIGURATION:



C0614-05

CE

SYSTEM SENSOR  
3825 OHIO AVE.  
ST. CHARLES, IL 60174 USA  
13  
0359-CPD-0220

EN 54-18: 2005  
Input Output Device

MI-MM3E-S2

## Modulo di controllo MI-MM3E-S2

### SPECIFICHE

#### Loop indirizzabile

Tensione nominale di esercizio:	15-32 VCC
Corrente media di esercizio:	400 µA, 1 comunicazione ogni 5 secondi, fine linea da 47 k;
Corrente massima di allarme	600 µA max.

#### Linea monitorata

Resistenza di fine linea:	47 K ohm
Resistenza massima cablaggio:	1,5 K ohm
Tensione massima di fine linea:	11 volt
Corrente massima di corto circuito:	217 µA

### PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Le seguenti informazioni intendono fornire una breve guida all'installazione. Fare riferimento al manuale di installazione del pannello di controllo per maggiori dettagli sul sistema. Se i moduli saranno installati in un sistema operativo già esistente, comunicare all'operatore e all'autorità locale che il sistema sarà temporaneamente fuori servizio. Disconnettere l'alimentazione al pannello di controllo prima di installare i moduli.

AVVISO: il presente manuale deve essere lasciato a disposizione del proprietario/utilizzatore dell'apparecchiatura.

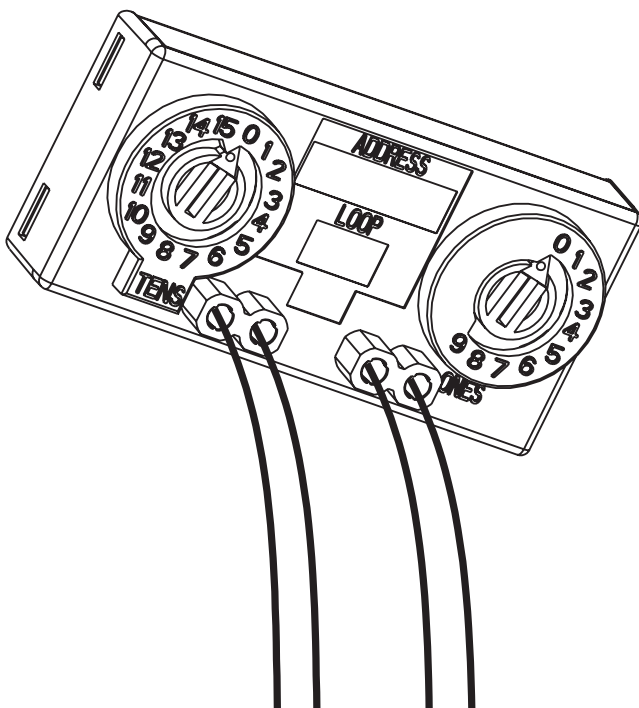
### DESCRIZIONE GENERALE

Il modulo di controllo MI-MM3E-S2 può essere installato in una scatola di connessione singola direttamente dietro l'unità monitorata. Le dimensioni contenute e il peso ridotto ne consentono l'installazione senza supporto rigido (cfr. figura 1). Il modulo MI-MM3E-S2 è destinato all'utilizzo in sistemi intelligenti a due fili in cui il singolo indirizzo di ogni modulo viene selezionato utilizzando selettori rotanti. Fornisce un circuito di attivazione a due fili per dispositivi di sicurezza e di allarme antincendio con un contatto normalmente aperto.

### REQUISITI DI COMPATIBILITÀ

Per assicurare il corretto funzionamento, questo modulo deve essere collegato unicamente a un pannello di controllo compatibile.

FIGURA 1:



C01063-00

### Caratteristiche generali

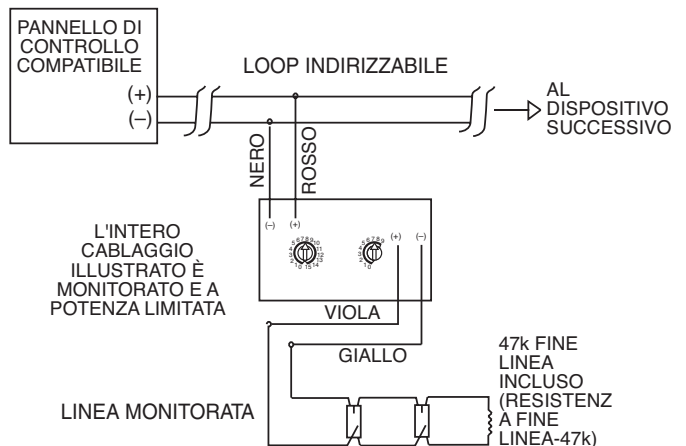
Intervallo di temperatura:	da 0°C a 49°C
Umidità:	dal 10% al 93% (senza condensa)
Dimensioni:	33 mm (altezza) x 71 mm (larghezza) x 15 mm (profondità)
Lunghezza cavo:	150 mm minimo

### MONTAGGIO E CABLAGGIO

NOTA: questo modulo è destinato a essere cablato e montato in una scatola elettrica standard senza collegamenti rigidi. Tutti i cablaggi devono essere conformi alle norme locali e alle disposizioni applicabili.

1. Collegare i fili rosso (+) e nero (-) ai fili di alimentazione del positivo e negativo del loop.
2. Collegare il filo viola (+) e giallo (-) alla linea monitorata.
3. Installare il valore della resistenza di fine linea specificato per terminare la linea monitorata.
4. Impostare l'indirizzo sul modulo secondo i disegni.
5. Installare il modulo nella posizione di montaggio desiderata.

FIGURA 2. CONFIGURAZIONE TIPICA DEL CIRCUITO:



C0614-06



## Módulo de supervisión MI-MM3E-S2

### ESPECIFICACIONES

#### Lazo direccionable

Tensión operativa nominal:	de 15 a 32 VCC
Corriente media de funcionamiento:	400 $\mu$ A, 1 comunicación cada 5 segundos, fin de línea de 47 k $\Omega$
Corriente máxima en alarma:	600 $\mu$ A

#### Circuito de entrada supervisado

Resistencia de fin de línea:	47 k $\Omega$
Resistencia máxima de cableado:	1.5 k $\Omega$
Tensión máxima de fin de línea:	11 voltios
Máxima corriente en cortocircuito:	217 microamperios

#### General

Intervalo de temperatura:	de 0 °C a 49 °C
Humedad:	de 10 % a 93 % (sin condensación)
Dimensiones:	33 mm de altura x 71 mm de anchura x 15 mm de profundidad
Longitud del cable:	150 mm como mínimo

### ANTES DE LA INSTALACIÓN

Esta información se incluye como una guía de instalación de referencia rápida. Consulte el manual de instalación del panel de control para obtener información detallada del sistema. Si los módulos van a instalarse en un sistema operativo existente, comunique al operador y a las autoridades locales que el sistema estará temporalmente inactivo. Desconecte la alimentación del panel de control antes de instalar los módulos.

AVISO: El usuario o propietario del equipo debe contar con este manual.

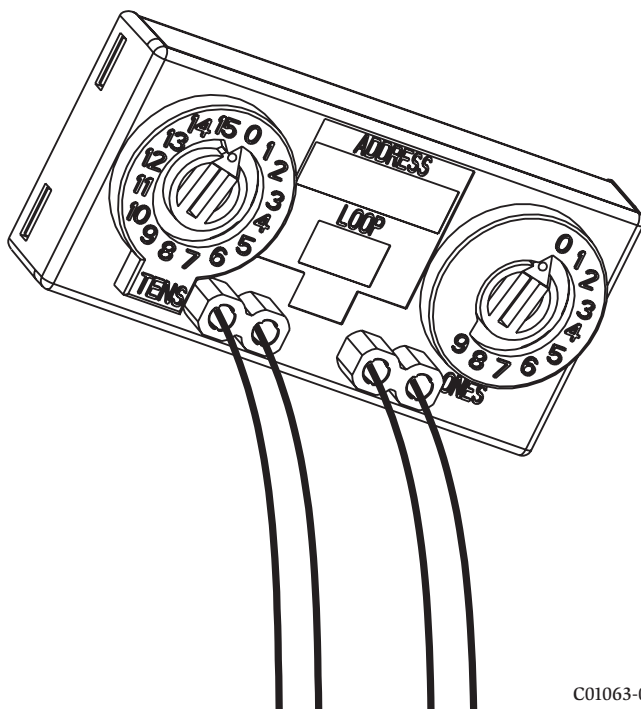
### DESCRIPCIÓN GENERAL

El módulo de supervisión MI-MM3E-S2 puede instalarse en una caja de conexiones de salida única directamente tras la unidad supervisada. Su pequeño tamaño y ligereza hacen posible su instalación sin un montaje rígido (véase la Figura 1). El MI-MM3E-S2 está diseñado para su uso en sistemas de dos cables inteligentes en los que la dirección individual de cada módulo se selecciona mediante selectores giratorios por decenas. Proporciona un circuito de iniciación de dos cables para dispositivos de seguridad y alarma de incendios de contacto abierto.

### REQUISITOS DE COMPATIBILIDAD

A fin de garantizar un correcto funcionamiento, este módulo solo debe conectarse a un panel de control compatible.

FIGURA 1:



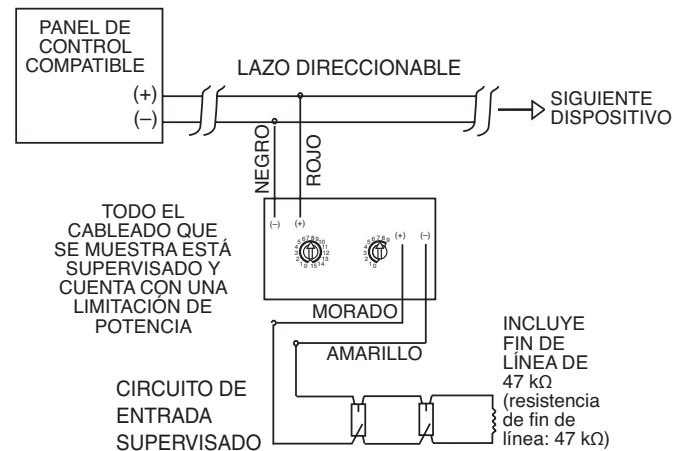
C01063-00

### MONTAJE Y CABLEADO

NOTA: Este módulo está diseñado para que su cableado y montaje se realicen sin conexiones rígidas en una caja eléctrica estándar. Todo el cableado debe cumplir con las normativas y los códigos locales.

1. Conecte el cable rojo (+) y negro (-) a los cables positivo y negativo de lazo direccionable.
2. Conecte el cable morado (+) y el amarillo (-) al circuito de entrada supervisado.
3. Instale el valor de resistencia de fin de línea especificado para finalizar el bucle de iniciación.
4. Defina la dirección del módulo por dibujo del trabajo.
5. Instale el módulo en la ubicación de montaje que desee.

FIGURA 2. CONFIGURACIÓN HABITUAL DEL CIRCUITO:



C0614-07



by Honeywell

Morley-IAS by Honeywell - Deutschland  
Stadionring 32, 40878 RATINGEN,  
Deutschland

## MI-MM3E-S2 Monitormodul

### SPEZIFIKATIONEN

#### Ringleitung

Nominale Betriebsspannung:	15-32 V DC
Durchschnittlicher Betriebsstrom:	400 µA, 1 Kommunikation alle 5 Sekunden, 47 kOhm Endwiderstand
Maximaler Betriebsstrom:	600 µA (Meldelinie kurzgeschlossen)

#### Meldelinie

Endwiderstand:	47 kOhm
Maximaler Leitungswiderstand:	1.5 kOhm
Max. Spannung am Endwiderstand:	11 Volt
Maximaler Kurzschlussstrom:	217 µA

#### Allgemein

Temperaturbereich:	0 - 49 °C
Luftfeuchtigkeit:	10 - 93 %, nicht kondensierend
Abmessungen:	33 x 71 x 15 mm (H x B x T)
Leitungslänge:	150 mm mindestens

### VOR DER INSTALLATION

Die nachfolgenden Informationen werden als Kurzanleitung zur Installation bereitgestellt. Ausführliche Systeminformationen erhalten Sie im Installationshandbuch der Brandmelderzentrale. Bei Installation der Module in einem bereits vorhandenen, im Betrieb befindlichen System sind Bediener und örtliche Behörden davon in Kenntnis zu setzen, dass das System vorübergehend außer Betrieb gesetzt sein wird. Trennen Sie die Brandmelderzentrale vom Stromnetz, bevor Sie mit der Installation der Module beginnen.

HINWEIS: Diese Anleitung muss vom Eigentümer/Bediener des Geräts verwahrt werden.

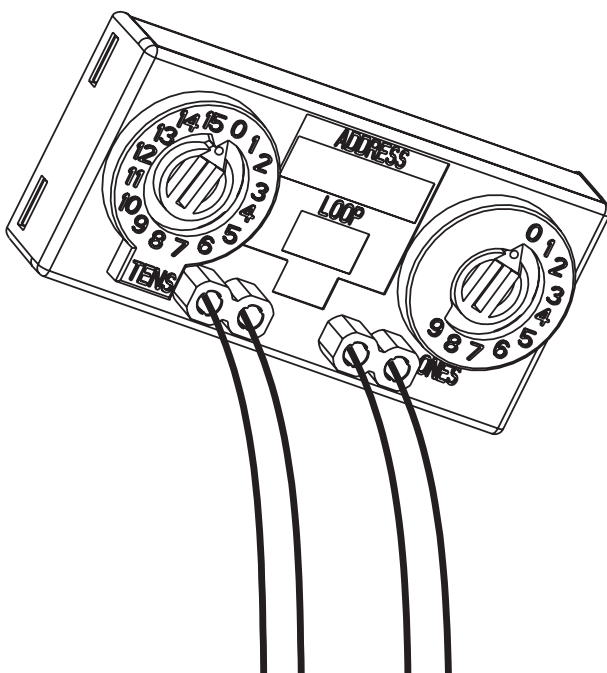
#### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Das MI-MM3E-S2 Monitormodul kann in einer Einfach-Verteilerdose direkt hinter der zu überwachenden Einheit installiert werden. Dank der kompakten Abmessungen und des geringen Gewichts kann die Installation des Moduls ohne starre Verbindungen erfolgen (siehe Abbildung 1). Das MI-MM3E-S2 Modul ist für den Einsatz in intelligenten Zweileitungssystemen vorgesehen, in denen die individuelle Adresse jedes Moduls über Dekaden-Drehschalter gewählt wird. Es bietet eine Zweileiterauslöseschaltung für Brandmeldesysteme und Sicherheitsapparaturen mit Schließerkontakt.

#### KOMPATIBILITÄTSANFORDERUNGEN

Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, darf das Modul nur an eine kompatible Brandmelderzentrale angeschlossen werden.

#### ABBILDUNG 1:



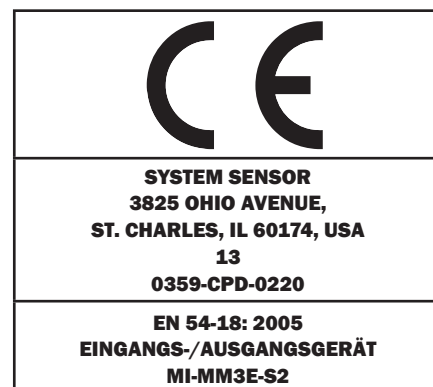
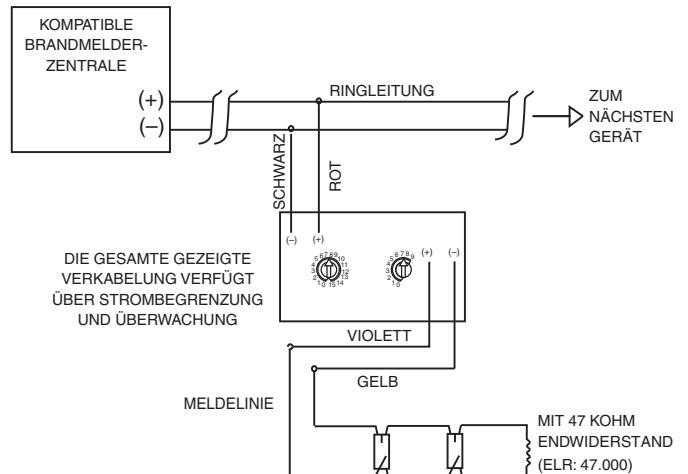
C01063-00

### MONTAGE UND VERKABELUNG

HINWEIS: Das Modul ist für eine Verkabelung und Montage ohne starre Verbindungen in einer Standardverteilerdose vorgesehen. Die Verkabelung muss gemäß den geltenden örtlichen Richtlinien und Vorschriften vorgenommen werden.

1. Verbinden Sie das rote (+) und schwarze (-) Kabel mit den positiven und negativen Anschlüssen der Ringleitung des Signalschaltkreises.
2. Verbinden Sie das violette (+) und gelbe (-) Kabel mit der Meldelinie.
3. Schliessen Sie den spezifizierten Endwiderstandswert an, durch den die Meldelinie terminiert wird.
4. Stellen Sie die Adresse am Modul gemäß den jeweiligen Vorgaben ein.
5. Installieren Sie das Modul am gewünschten Montageort.

#### ABBILDUNG 2 – TYPISCHE SCHALTREISKONFIGURATION



by Honeywell

Honeywell Life Safety SA  
LIEGE AIRPORT BUSINESS PARK B50  
4460 Grâce-Hollogne - Belgique

## Module moniteur MI-MM3E-S2

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### Sur le bus

Tension nominale de fonctionnement : 15-32 Vc.c.  
 Courant moyen de fonctionnement : 400 µA, 1 communication toutes les 5 secondes, FDL de 47 Kohms  
 Courant d'alarme maximum: 600 µA

#### Sur le circuit d'entrée surveillé

Résistance FDL : 47 Kohms  
 Résistance maximum: 1.5 Kohms  
 Tension maximum FDL : 11 Volts  
 Courant max. de court circuit : 217 µA

#### Générale

Température ambiante : 0 °C à 49 °C  
 Humidité ambiante : 10 % à 93 % sans condensation  
 Dimensions : 33 mm H x 71 mm L x 15 mm P  
 Longueur des fils de raccordement : 150 mm minimum

### AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION

Les renseignements qui suivent constituent un guide succinct d'installation. Pour obtenir des renseignements détaillés sur le système, consulter le manuel d'installation du panneau de commande. S'il est prévu d'installer les modules dans un système existant, informer la personne responsable du système et les autorités locales que le système sera temporairement hors service. Mettre le panneau de commande hors tension avant d'installer les modules.

AVIS : remettre ce manuel au propriétaire ou à l'utilisateur de cet appareil.

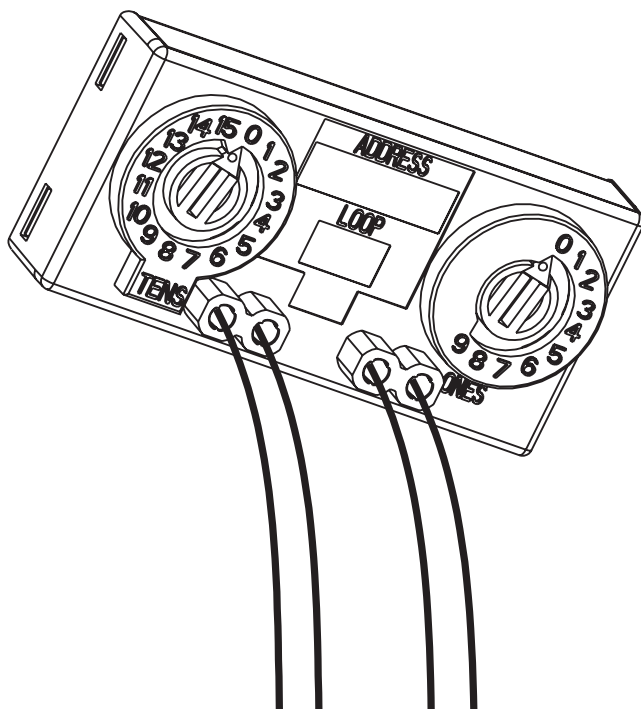
### DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le module moniteur MI-MM3E-S2 peut être installé dans une boîte de jonction simple, directement derrière l'unité surveillée. Petit et léger, il peut être installé sans connexion rigide (voir la Figure 1). Le MI-MM3E-S2 est prévu pour les systèmes intelligents à 2 fils dans lesquels l'adresse de chaque module est sélectionnée au moyen des commutateurs rotatifs intégrés. Il fournit un circuit de dispositifs de déclenchement (IDC) à 2 fils pour les dispositifs d'alarme incendie ou de sécurité à contact normalement ouvert.

### COMPATIBILITÉ

Pour qu'il fonctionne correctement, ce module doit être raccordé à un panneau de commande compatible.

FIGURE 1 :



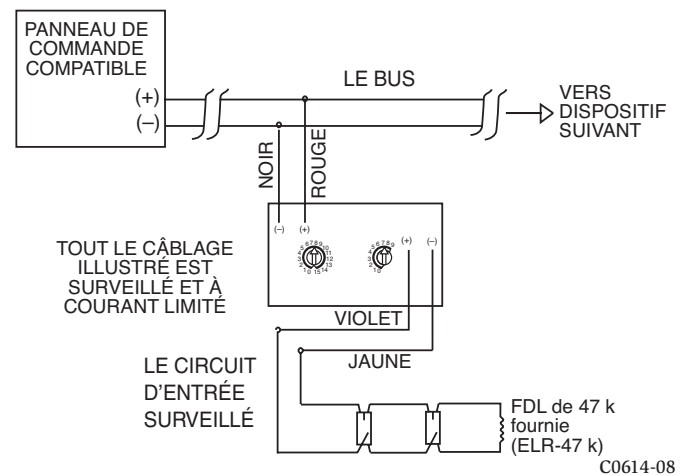
C01063-00

### MONTAGE ET CÂBLAGE

REMARQUE : Ce module est conçu pour être branché et monté sans connexion rigide à l'intérieur d'une boîte électrique standard. Tout le câblage doit être conforme aux codes, normes et règlements locaux en vigueur.

1. Raccorder le fil rouge (+) et le fil noir (-) pour le bus.
2. Raccorder le fil violet (+) et le fil jaune (-) pour le circuit d'entrée surveillé.
3. Installer une résistance de fin de ligne de la valeur spécifiée en fin de boucle.
4. Régler l'adresse sur le module selon les dessins du projet.
5. Installer le module à l'endroit de votre choix.

FIGURE 2. CONFIGURATION TYPE D'UN CIRCUIT :



C0614-08

